

Þýðandi: "Jón Jónsson

- 1 **Orkneyinga saga**
ORKNEYINGA SAGA | SIVE | HISTORIA ORCADENSIVM | A PRIMA ORCADVM PER
NORVEGOS | OCCUPATIONE AD EXITVM SECULI DUODECIMI | – | SAGA | HINS HELGA
MAGNVSAR | EYIA JARLS | SIVE | VITA SANCTI MAGNI | INSVLARVM COMITIS | – | Ex Mss.
Legati ARNA-MAGNÆANI | CVM | VERSIONE LATINA, VARIETATE LECTIVM | et
INDICIBVS, CHRONOLOGICO, REALI | et PHILOLOGICO | EDIDIT | JONAS JONÆVS isl. | – |
HAFNIÆ, | ANNO MDCCLXXX. | Sumtibus Illustriss. P. FRID. SUHM. | – | Typis SANDER &
SCHRÖDER.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1780
Forleggjari: Suhm, Peter Frederik (1728-1798)
Prentari: Sander og Schröder
Umfang: xiii, [1], 557 [rétt: 559], [48] bls., 1 rithsýni 4° Blaðsíðutölurnar 375-376 og 551-552 eru
tvíteknar og hlauðið yfir 422-423.

Útgefandi: Jón Jónsson (1747-1831)
Þýðandi: Jón Jónsson (1747-1831)
Viðprent: Jón Jónsson (1747-1831): „L. S.“ iii.-xiii. bls. Formáli dagsettur 22. febrúar 1780.
Viðprent: Wallace, James: „APPENDIX. Sequens DIPLOMA Exscriptum est ex Jam. Wallace’s Account
of the Islands of ORKNEY.“ 545.-553. [rétt: -555.] bls.
Viðprent: Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829): „FRAGMENTUM ex No. 103. in Folio.“ 554.-557.
[rétt: 556.-559.] bls. Orðaskýringar.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur
Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Bibliography of the sagas of the kings of Norway and
related sagas and tales, *Islandica* 3 (1910), 54.
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/991d7966-c0d1-40b7-8729-800f306e6a0f>
- 2 Galletti, Johann Georg August (1750-1828)
Kennslubók í sagnafræðinni fyrir viðvaninga
Kénnslu-Bók í Sagna-Fræðinni fyrir Vidvanínga; samansett af Próf. Galletti í Gotha, a Islensku útlögd af
Jóni Espólín ... Selst almennt innbundin 23 skildíngum. Leirárgörðum vid Leirá, 1804. Prentud á kostnad
Íslands konúnglegu Uppfræðingar Stiptunar af Bókþryckjara M. Móberg.

Útgáfustaður og -ár: Leirárgarðar, 1804
Forleggjari: Landsuppfræðingarfélagið
Prentari: Magnús Móberg (1749-1806)
Umfang: [8], 171 bls. 12°

Útgefandi: Magnús Stephensen (1762-1833)
Þýðandi: Jón Espólín Jónsson (1769-1836)
Viðprent: Jón Espólín Jónsson (1769-1836): „Formáli.“ [3.-6.] bls. Dagsettur 31. janúar 1804.
Viðprent: Magnús Stephensen (1762-1833): „T. L.“ [7.-8.] bls. Dagsett 18. desember 1804.
Viðprent: Jón Espólín Jónsson (1769-1836): „Íslands Saga.“ 151.-171. bls.
Efnisorð: Sagnafræði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/cdb9584b-9538-4882-9e68-61e2e389bde4>
- 3 Snorri Sturluson (1178-1241)
Norlandz chrönika och beskrifning
Heimskringla
Norlandz Chrönika och | Beskrifning: | Hwaruthinnan förmähles | The äldste Historier om | Swea och

Götha Rijken, sampt Norrie, och | een-deels om Danmarck, | Och om theres Wilkår och Tilstånd. | Sammanfattad och ihopa dragen aff åthskilliga | trowärdiga Böcker, Skriffter och Handlingar. | Tryckt på Wijsingzborg, aff hans | Hög-Grefl: Nådes Hr. RijkzDrätzetens Boocktryckare | Johann Kankel. | år 1670.

Auka titilsíða: „KONUNGA- | SAGOR.“ Framan við aðaltitilblað.

Útgáfustaður og -ár: Visingsborg, 1670

Prentari: Kankel, Johann (1614-1687)

Umfang: [12], 110 [rétt: 112], 529 [rétt: 521], [8] bls. 4° Í fyrra blaðsíðutali er talan 26 tvítekin og á milli 104 og 105 er auð síða. Í síðara blaðsíðutali er hlaupið yfir tölurnar 377 og 505.

Þýðandi: Jón Jónsson Rúgmann (1636-1679)

Viðprent: Gyldenstolpe, Daniel: „Företaal til then gunstige och gode Läsaren.“ [5.-7.] bls.

Viðprent: Grotius, Hugo (1583-1645): „Hugonis Grotij Företal på Göthernes, Wänders och Longobarders Historia.“ 1.-104. [rétt: -105.] bls. Fyrra blaðsíðutal.

Viðprent: „Skaldatal.“ [523.-526.] bls.

Viðprent: „Index Vocum obscuriorum.“ [527.-529.] bls.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Konungasögur

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/bd12f797-3578-46a9-95d6-beb1843ef817>

4 **Nialssaga**

Njáls saga

Nials-saga. Historia Niali et filiorum, Latine reddita, cum adjecta chronologia, variis textus Islandici lectionibus, earumque crisi, nec non glossario et indice rerum ac locorum. Accessere specimina scripturæ codicum membraneorum tabulis æneis incisa. Sumtibus Petri Friderici Suhmii et Legati Arna-Magnæani. Havniæ, anno MDCCCIX. Literis typographi Johannis Rudolphi Thiele.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1809

Forleggjari: Árnanevnd

Forleggjari: Suhm, Peter Frederik (1728-1798)

Prentari: Thiele, Johan Rudolph (1736-1815)

Umfang: xxxii, 872 bls., 3 rithsýni br. 4°

Útgefandi: Jón Jónsson Johnsoníus (1749-1826)

Þýðandi: Jón Jónsson Johnsoníus (1749-1826)

Viðprent: Skúli Thorlacius (Þórðarson) (1741-1815): „Ad lectorem.“ iii.-xxxii. bls. Ávarp Árnanevndar dagsett „idib. Januar.“ (∴ 13. janúar) 1809.

Viðprent: Jón Jónsson Johnsoníus (1749-1826); Guðmundur Magnússon (1741-1798): [„Orðasafn“] 629.-832. bls.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Íslendingasögur

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/402e5efb-0391-40f5-a209-a3f260803fcc>

5 [Doddridge, Philip (1702-1751)]

Um sannrar guðhræðslu uppbyrjun og framgang

Um sannrar Gudhræðslu uppbyrjun og framgang í manneskjunnar sálu. Samanskriðad í fyrstu á Engelsku, síðan, vegna síns ágæta innihalds, útlagt á ýms Nordur-álfunnar túngumál; og nú síðast á Íslenzku, af Jóni Jónssyni ... Kaupmannahöfn. Prentad í S. L. Møllers prentsmidju. 1839.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1839

Prentari: Møller, Søren Lauritz (-1872)

Umfang: x, 336, [1] bls. 8°

Þýðandi: Jón Jónsson ; yngri ; lærði (1759-1846)

Viðprent: Jón Jónsson ; yngri ; lærði (1759-1846): „Formáli.“ iii.-x. bls. Dagsettur 5. apríl 1837.

Efnisorð: Guðfræði ; Guðræknirit / Hugvekkjur / Trúarlíf / Trúfræði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/3f247097-50ca-4539-a324-a5c0f4a431da>

6 Suhm, Peter Frederik (1728-1798)

Sá guðlega þenkjandi náttúruskoðari

Sá guðlega þenkjandi | Náttúru-skodari, | þad er | Hugleiding | yfir Byggingu Heimsins, | edur | Handaverk Guds á Himni og Jørdu. | Asamt annari | Hugleidingu | um Dygdina. | Utdregnar af Ritsøfnum Kammerherra | og konúngl. Sagnaskrifara | Péturs Frideriks Súhms, | og á Íslensku útlagdar af | Jóni Jónssyni, | Sóknar-presti til Grundar og Mødru- | valla í Eyjafirdi. | – | Seljast almennt innbundnar

21 skild. | – | Leirárgörðum við Leirá, 1798. | Prentadar, á kostnad ens íslenska Lands- | Uppfræðingar Felags, | af Bókprýckjara G. J. Schagfjord.

Útgáfustaður og -ár: Leirárgarðar, 1798
Forleggjari: Landsuppfræðingarfélagið
Prentari: Guðmundur Jónsson Skagfjörð (1758–1844)
Umfang: xvi, 152 bls. 12° (½)

Þýðandi: Jón Jónsson ; yngri ; lærði (1759–1846)
Viðprent: „Til Lesarans.“ vii.–xvi. bls.
Efnisorð: Náttúrufræði
Bókfræði: Fiske, Willard (1831–1904): Bibliographical notices 1 (1886), 97.

7 Jón Jónsson (1777–1860)

Biblía það er heilög ritning

Biblía

Víðeyjarbiblía

Jedoksbiblía

Biblía það er: Heilög Ritning. I 5ta sinni útgéfin, á ný yfirsökud og leidrét, ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-félags. Selst óinnbundin á skrifpappir 7 rd. Silfur-myntar. Videyar Klaustri. Prentud med tilstyrk sama Félags, á kostnad Sekretéra O. M. Stephensen. 1841.

Útgáfustaður og -ár: Víðey, 1841
Forleggjari: Ólafur Magnússon Stephensen (1791–1872)
Umfang: viii, 1440, [1] bls. 4°
Útgáfa: 6

Þýðandi: Árni Helgason (1777–1869)
Þýðandi: Sveinbjörn Egilsson (1791–1852)
Þýðandi: Ásmundur Jónsson (1808–1880)
Þýðandi: Helgi Guðmundarson Thordersen (1794–1867)
Þýðandi: Hannes Stephensen (1799–1856)
Þýðandi: Jón Jónsson ; yngri ; lærði (1759–1846)
Þýðandi: Þorsteinn E. Hjálmarsen (1794–1871)
Þýðandi: Markús Jónsson (1806–1853)
Þýðandi: Ólafur Johnsen Einarsson (1809–1885)
Þýðandi: Jón Jónsson (1808–1862)

Athugasemd: Þetta er 6. pr. biblíunnar, en ekki hin 5. eins og segir á titilsíðu. Nýja testamentið er prentað hér lítið breytt eftir útgáfunni 1827; að endursökðun á þýðingu Gamla testamentisins unnu sr. Árni Helgason (1. Mósebók, Rutarbók, Samúelsbækur, Konungabækur, Jobsbók, Davíðssálmar, Orðskviðir, Predikarinn, Ljóðaljóð, Jeremías, apokryfar bækur allar nema fyrri Makkabeabók), Sveinbjörn Egilsson (2. Mósebók, spámannabækur allar nema Jeremías og Harmagrátur), Jón Jónsson lektor (3. Mósebók), sr. Ásmundur Jónsson (4. Mósebók), sr. Helgi Thordersen (5. Mósebók), sr. Hannes Stephensen (Jósúabók), sr. Jón Jónsson í Möðrufelli (Dómarabók), sr. Þorsteinn Hjálmarsen (Kroníkubækur), sr. Markús Jónsson (Esrabók, Nehemíabók), sr. Ólafur E. Johnsen (Esterarbók), sr. Jón Jónsson í Steinnesi (Harmagrátur, fyrri Makkabeabók).

Efnisorð: Guðfræði ; Biblían

Rafraenn aðgangur: <https://baekur.is/bok/77e6d256-f526-4278-ac0e-bbf902568e22>

8 Hið nýja testamenti drottins vors

Biblía. Nýja testamentið

Hid Nýa Testamenti Drottins vors Jesú Krists, ad nýu útlagt ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-Félags. Videyar Klaustri 1827. Prentad af Faktóri og Bókprýckjara Schagfjord, á kostnad ens íslenska Biblíu-Félags.

Auka titilsíða: „Hid Nýa Testamenti Drottins vors Jesú Krists, ad nýu útlagt ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-Félags. Fyrri Partur. Videyar Klaustri, 1825. Prentad af Faktóri og Bókprýckjara Schagfjord, á kostnad ens íslenska Biblíu-Félags.“ [2], 420 bls. 8°

Auka titilsíða: „Hid Nýa Testamenti Drottins vors Jesú Krists, ad nýu útlagt ad tilhlutun ens íslenska Biblíu-Félags. Síðari Partur. Videyar Klaustri 1827. Prentad af Faktóri og Bókprýckjara Schagfjord, á kostnad ens íslenska Biblíu-Félags.“ [2], 377 bls. 8°

Útgáfustaður og -ár: Víðey, 1827
Forleggjari: Hið íslenska bókmenntafélag
Prentari: Guðmundur Jónsson Skagfjörð (1758–1844)

Umfang: [4] bls. 8° Bókin kom í tveimur hlutum, og hefur hvor sitt titilblað og blaðsíðutal.
Útgáfa: 7

Þýðandi: Geir Vídalín (1761-1823)

Þýðandi: Sveinbjörn Egilsson (1791-1852)

Þýðandi: Árni Helgason (1777-1869)

Þýðandi: Ísleifur Einarsson (1765-1836)

Þýðandi: Steingrímur Jónsson (1769-1845)

Þýðandi: Jón Jónsson (1777-1860)

Þýðandi: Hallgrímur Hannesson Scheving (1781-1861)

Athugasemd: Að þýðingu unnu Geir biskup Vídalín (samstofna guðspjöllin), Sveinbjörn Egilsson (Opinberunarbók Jóhannesar), sr. Árni Helgason (Jóhannesar guðspjall, almennu bréfin), Ísleifur Einarsson (Postulasagan), Steingrímur biskup Jónsson (Rómverjabréf), Jón Jónsson lektor (aðrir Pálpistlar), Hallgrímur Scheving (Hebreabréf).

Efnisorð: Guðfræði ; Biblían

Bókfræði: Fiske, Willard (1831-1904): Bibliographical notices 1 (1886), 112. • Svavar Sigmundsson: Samanburður á Nýja testamentinu 1813 og 1827, *Studia theologica Islandica* 4 (1990), 175-202.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/14fe7f80-5ba2-4a26-9d34-fa60706709e9>